

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 66 (1971)  
**Heft:** 3-fr

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bureau technique à l'appui – pour une variante qui permettrait d'assurer enfin, du même coup, la protection du château de Rhäzüns; cet édifice, par suite de l'étrange attitude du Gouvernement grison qui, en dépit des avertissements, a autorisé la poursuite d'une exploitation de gravier, menace de s'effondrer dans la rivière. Le nouveau tracé suggéré aux autorités fédérales ménagerait en même temps, dans toute la mesure possible, le paysage fluvial encore intact.

Enfin, le Heimatschutz suisse s'est opposé au projet de *pénétration de la route nationale 1 dans la ville de Zurich*, auquel doivent être sacrifiés, d'une part, la médiévale «Hardturm» (déplacée sur l'autre rive), et d'autre part, un grand espace de détente (le bord de la rivière et le très fréquenté Fischerweg). Ce recours ne doit pas être considéré comme une tentative de faire échec, par une voie détournée, à ce projet de route expresse en Y, en pleine ville. Même s'il porte seulement sur une petite partie du projet général, il donne aussi aux responsables l'occasion de repenser, en dehors de toute considération de prestige, tout le problème du trafic urbain.

L'année écoulée a montré que le problème des maisons-tours reste d'actualité. Outre le cas de Melide, mentionné plus haut, nous ont occupés les *projets de maisons-tours de Wollerau SZ et Murg SG*. Alors que le Gouvernement schwyzais, sur la base d'un recours de droit privé et de notre recours de droit administratif, a obligé les maîtres de l'ouvrage et les autorités communales de Wollerau à modifier ce projet dérogeant fortement au règlement de construction et attenant au site, avec son église sous protection fédérale, dans le cas de Murg, en revanche, les divers recours de droit

administratif n'ont trouvé que fort peu de compréhension auprès du département cantonal st-gallois des travaux publics. La maison-tour projetée, de 37 m de hauteur, près de la rive du lac de Walenstadt, bien en vue dans une baie où les maisons ont au plus trois étages, rencontre l'approbation de l'Etat en dépit de critiques aussi nombreuses que bien fondées, de sorte qu'il faut s'attendre à ce que l'autorisation soit octroyée. Ainsi serait donné le feu vert pour une construction qui ne répond en aucune manière aux exigences sociales, architectoniques, esthétiques, ni à celles de la protection des sites et de l'aménagement local; et le champ sera libre pour d'autres projets du même acabit tout le long du lac de Walenstadt. Il est particulièrement regrettable que, par l'autorisation pour cette maison-tour, le premier plan d'aménagement régional du canton de St-Gall, actuellement à l'étude et très prometteur, soit dévalorisé par un tel précédent.

#### *Pour conclure*

Qu'il nous soit permis, en guise de consolation pour les innombrables amis qui partagent notre idéal et nous soutiennent, dans tous les milieux de la population comme parmi les autorités, de dire brièvement ceci: Si nos multiples efforts n'aboutissent pas toujours aux résultats souhaités ou attendus, et si nous devons souvent accepter des défaites, cela ne doit cependant pas nous porter à considérer notre activité comme un travail de Sisyphe. Car toute bataille perdue comporte sa part d'enseignement et contribue à éveiller l'opinion, à la sensibiliser aux problèmes de la protection des sites.

*Ambros Eberle  
Ferdinand Notter*

*Photographies:* Kurt Blum, photographe, Berne/SAIA SA, Morat: p. 52, 55, 62 en haut; Ferdinand Notter, Wohlen: p. 50, 51, 53, 56 en haut, 58, 59, 61, 62 en bas, 64; Bénédict Rast, photographe, Fribourg: p. 56 en haut; Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, Sion: p. 65.

## Comité central

*Président d'honneur:* M. Erwin Burckhardt, Waldgutstrasse 17, 9010 St-Gall.

*Président:* M. Ariste Rollier, procureur général, Gesellschaftsstrasse 15, 3012 Berne, Tél. 031 23 1521 (bureau).

*Vice-président:* vacant.

*Trésorier central:* M. Walter Braun, secrétaire de direction, Banque populaire suisse, 8021 Zurich, Tél. 051 29 32 11.

## Membres élus par l'Assemblée générale

MM. Ezio Bernasconi, Muralto/Locarno; Claude Bodinier, Neuchâtel; Jean Christe, Courrendlin; Mme Anna Cordes, Zoug; MM. Léopold Gautier, Genève; Joseph Killer, Baden; Max Kopp, Kilchberg; Hans Laué, Berne; A. H. Steiner, Zurich; Albert Wettstein, Zurich; Pierre Zoelly, Zurich.

## Présidents de sections

*Argovie:* a.i. M. Th. Rimli, architecte, Bollweg 15, Aarau.

*Appenzell R.-E.:* Mme R. Nüesch, Steinwichsten, Niederteufen.

*Appenzell R.-I.:* M. R. Steuble, Ziel, Appenzell.

*Bâle-Ville:* M. R. Wirz, architecte, Steinenvorstadt 79, Bâle.

*Bâle-Campagne:* Mlle S. Müller, architecte, Sonnenstrasse 157, Seltisberg BL.

*Berne:* M. P. Arbenz, architecte, Gurtenweg 5, Muri BE.

*Fribourg:* Me R. de Weck, Fribourg.

*Gruyère:* M. H. Gremaud, Musée gruérien, Bulle.

*Genève:* M. E. Ganter, 90, rue de St-Jean, Genève.

*Glaris:* M. J. Zweifel, architecte, Rathausplatz, Glaris.

*Grisons:* M. H. Plattner, Ottostrasse 17, Coire.

*Engadine:* M. R. Z. Ganzoni, Celerina.

*Suisse centrale:* M. H. von Segesser, Hünenbergstrasse 32, Lucerne. (Représentants des cantons: *Uri:* M. M. Oechslin, Altdorf.

*Schwytz:* Mme M.-L. Bodmer-Preiswerk, 6430 Schwytz. *Obwald:* M. L. Lienert, Sarnen. *Nidwald:* M. A. Hediger, Stans.

*Zoug:* M. A. Zürcher, Oberwil.)

*Neuchâtel:* M. J.-A. Haldimann, 27, Les Allées, La Chaux-de-Fonds.

*Schaffhouse:* M. Hp. Böhni, Stein a. Rh.

*Soleure:* M. Th. Schnider, Subingen.

*St-Gall et Appenzell R.-I.:* M. O. Lutz, Lukasstrasse 34, St-Gall.

*Tessin:* Me Dr F. Pedrini, Via Massago, 6977 Ruvigliana.

*Thurgovie:* M. J. Ganz, Bankplatz 5, Frauenfeld.

*Vaud:* M. M.-D. Mueller, architecte, 55, avenue de Rumine, Lausanne.

*Valais romand:* vacant.

*Haut-Valais:* M. A. Pfammatter, Raron.

*Zurich:* M. M. Schlappner, Steinhaldenstrasse 73, Zurich.

## Représentants d'associations et institutions à buts analogues

MM. René Binz, anc. chancelier d'Etat, Fribourg (Fédération nationale des costumes suisses, Zurich); Jean Christe, Courrendlin (ADIJ); Urs Dietschi, anc. conseiller d'Etat, Soleure (Comm. féd. pour la protection de la nature et du paysage, Berne); Joseph Grünenfelder, Zurich (Comm. féd. des monuments historiques); Mme Regine Käser, Berne (Ligue suisse pour la protection de la nature, Bâle); MM. Marius Baschung, Schaffhouse (Association suisse pour le plan d'aménagement national); Rudolf Trüb, Zollikon (Bund Schwyzertütsch).

## Administration

*Secrétariat général et vente de l'Ecu d'or:* MM. Ambros Eberle et Ferdinand Notter, Heimethuus, Rudolf-Brun-Brücke, Zurich. Adresse postale: case postale, 8023 Zurich. Tél. 051 23 4784. Compte de chèques postaux: 80-2202 Schweizer Heimatschutz / 80-4943 Talerverkauf für Heimat- und Naturschutz (Vente de l'Ecu d'or).

*Etat nominatif et cotisations:* Mlle H. Scheidegger, c/o Banque Populaire Suisse, case postale 631, 8021 Zurich, Tél. 051 29 32 11, int. 490.

*Rédacteur de la revue:* M. Erich Schwabe, Kriegliweg 14, 3074 Muri BE, Tél. 031 44 4866 (bureau).

*Rédacteur romand:* M. Léopold Gautier, 29, chemin de Grange-Canal, 1208 Genève, Tél. 022 36 2694.

*Bureaux techniques:* M. H.-R. Von der Mühll, architecte SIA FAS, 3, chemin Montolivet, 1000 Lausanne 19, Tél. 021 22 45 06. – M. Robert Steiner, architecte EPF SIA, im Morgentau 37, 8408 Winterthour, Tél. 052 23 8527.

## Service des abonnements

Walter SA, 4600 Olten, Tél. 062 21 7621. – Prière de notifier à Walter SA toute démission, toute admission et tout changement d'adresse.

La revue, qui paraît quatre fois par an, est gratuite pour les membres de la Ligue. – Prix de l'abonnement: 8 fr. (s'adresser à Walter SA). – La reproduction des articles et des communications est souhaitée, avec indication de la source.